

The title is centered within a dark teal circle. The text is in a white, bold, sans-serif font. The background of the entire page is a large green circle with a radial gradient, transitioning from a lighter green at the top to a darker green at the bottom.

Teva
Kodeks ravnanja
za dobavitelje

Družba Teva Pharmaceutical Industries Ltd (v nadaljevanju: Teva) vzdržuje visoke etične standarde poslovanja in to počne skladno z vsemi vladnimi in panožnimi standardi, zakoni, pravili in predpisi ter internimi politikami družbe Teva. Teva pričakuje enako zavezanost dobaviteljev.

Teva ima obsežno strategijo za okolje, družbo in upravljanje, ki se osredotoča na področja, ki so za naše poslovanje in deležnike ključnega pomena.



Dobavitelji morajo biti seznanjeni z ESG cilji družbe Teva za leto 2030 (na voljo na našem ESG [spletnem mestu](#)) in pri doseganju teh ciljev podpirati družbo Teva.

Naš Kodeks ravnanja za dobavitelje določa glavna načela in pričakovanja, ki jih Teva zahteva od dobaviteljev in prodajalcev, ki so vzpostavili ali bi želeli vzpostaviti in ohraniti poslovni odnos z družbo Teva. Vsebuje tudi povezave do pravilnikov in položajev, ki veljajo za dobavitelje družbe Teva.

Na splošno morajo vsi dobavitelji družbe Teva:

- Razumeti in ravnati v skladu s Kodeksom ravnanja za dobavitelje in pravilniki ali stališči, povezanimi s tem dokumentom.
- Vzdrževati dokumentacijo, ki je potrebna za dokazovanje takšne skladnosti.
- Nemudoma poročati Tevi o vsakem pomanjkanju skladnosti s tem Kodeksom ravnanja za dobavitelje, poljubnem dogodku, ki vpliva na takšno skladnost, ali o drugih dogodkih, ki bi lahko vplivali na družbo Teva, izdelke družbe Teva in/ali dobaviteljevo skladnost z vsemi veljavnimi pogodbami o dobavi ali tehničnimi pogodbami o kakovosti z družbo Teva.
- Nemudoma obvestiti družbo Teva o vseh pomembnih težavah, povezanih z inšpekcijo ali regulativnimi predpisi ter nacionalnimi ali mednarodnimi zdravstvenimi organi.
- Družbi Teva ali našemu pooblaščenemu zastopniku dovoliti izvajanje potrebnih revizij objektov, sistemov in/ali dokumentov, povezanih s tem Kodeksom ravnanja za dobavitelje in s povezanimi politikami ali stališči.

- Uporabiti enaka načela v odnosu do tretjih oseb, s katerimi dobavitelji sodelujejo preko svojega lastnega Kodeksa ravnanja dobaviteljev.
- Ravnati skladno z veljavnimi zakoni, predpisi, pravili, odloki, dovoljenji, licencami, odobritvami, naročili, standardi, prepovedmi, sankcijami in zahtevami družbe Teva v vseh vidikih, ki jih zajema ta Kodeks ravnanja za dobavitelje.
- Ravnati skladno z [Načeli iniciative farmacevtske oskrbovalne verige](#) (PSCI), katere član je družba Teva.
- V primeru kakršnih koli vprašanj v zvezi z načeli in pričakovanji, določenimi v tem Kodeksu ravnanja za dobavitelje, se obrniti na predstavnika družbe Teva prek **TevaSupplierCodeofConduct@tevapharm.com**.

Etika

Dobavitelji morajo svoje poslovanje izvajati na etičen način in ravnati z integriteto. Dobavitelji morajo imeti vzpostavljene ustrezne protikorupcijske politike in sisteme za preprečevanje podkupovanja ter ne smejo izvajati podkupovanja, izsiljevanja ali poneverb. Poleg tega dobavitelji ne smejo plačevati ali sprejemati podkupnin ali sodelovati v katerem koli drugem nezakonitem nagovarjanju v poslovnem okolju ali državnih odnosih, vključno prek tretjih oseb ali posrednikov, prav tako pa morajo uporabljati poštene poslovne prakse, vključno z natančnim in verodostojnim oglaševanjem. Dobavitelji morajo izpolnjevati naslednje standarde:

- **Izogibanje nasprotju interesov:** Vključno s situacijami, ki predstavljajo ali ustvarjajo vtis, da gre za konflikt med njihovimi interesi in obveznostmi do družbe Teva. Dobavitelji morajo v primeru morebitnega ali dejanskega nasprotja interesov nemudoma pisno obvestiti družbo Teva.
- **Ravnati morajo skladno s prepovedjo trgovanja na podlagi notranjih informacij in uporabe nejavnih informacij.**
- **Ravnanje v skladu s protimonopolnim in nelojalnim konkurenčnim pravom in predpisi.**
- **Predpisi za nadzor trgovanja ali izvoza:** Dobavitelji družbi Teva ne bodo zagotavljali nobenih materialov, izdelkov, storitev, programske opreme ali tehničnih podatkov, ki izhajajo iz naslednjega ali so bili kako drugače pridobljeni, neposredno ali posredno iz:
 - popolnoma sankcionirane države ali območja (trenutno regija Krim in Sevastopol, Kuba, Iran, Severna Koreja, Libanon in Sirija); ali
 - od strani (subjekta ali posameznikov) ali destinacije, za katero veljajo režimi sankcij ali nadzor izvoza, vključno s tistimi, ki jih upravljajo Združeni narodi, Združene države Amerike, Izrael, Združeno kraljestvo, Kanada in Evropska unija, pri čemer bi prejem ali prenos s strani družbe Teva povzročil kršitev takšnih sankcijskih režimov ali nadzora izvoza.
- **Ohranitev učinkovitega nadzor poslovanja in natančnega poročanja ter natančne** in popolne evidence v skladu z mednarodnimi računovodskimi načeli.
- **Vzdrževanje celovitosti podatkov za gradiva in storitve:** Dokumentacija, dostavljena družbi Teva, mora biti popolna, dosledna in točna.
- Spodbujanje delavcev in ponudnikov storitev, da **prijavijo pomisleke ali nezakonite dejavnosti na delovnem mestu** brez tveganja za povračilne ukrepe, zastraševanja ali nadlegovanja, pri čemer se zagotavljajo ustrezne preiskave in korektivni ukrepi.

- **Zagotovitev človeške oskrbe in zdravljenja raziskovalnih živali, ki jih upošteva [stališče družbe Teva glede dobrobiti](#) živali.**
- Akreditirati, če je potrebno, **potrdilo laboratorij** pri Zvezi za ocenjevanje in akreditacijo Laboratorija za skrb za laboratorijske živali (Laboratory Animal Care International – AAALAC).
- **Predpisi o preprečevanju korupcije:** Ravnanje skladno s politiko [družbe Teva o preprečevanju korupcije](#).
- Dobavitelji, ki so **predstavniki tretjih oseb (TPR), morajo:** (i.) biti predmet Globalnega skrbnega pregleda **glede skladnosti** družbe Teva: (ii.) skladnost s standardi, določenimi v politiki [skrbnega pregleda tretjih oseb družbe Teva](#). Če želite več informacij, se obrnite na predstavnika družbe Teva na ThirdPartyProgramGlobal@tevapharm.com ali ThirdPartyProgramEU@tevapharm.com.
- **Ponarejeni izdelki:** Če je dobavitelju ponujen nakup ali se seznanijo s ponarejenimi, nezakonito usmerjenimi ali ukradenimi izdelki v svoji dobavni verigi, ki lahko vplivajo na blago/storitve, ki jih dobavitelj zagotavlja družbi Teva, mora dobavitelj o tem nemudoma obvestiti družbo Teva.
- Dobavitelji, ki menijo, da se je zaposleni v družbi Teva ali katera koli oseba ali subjekt, ki deluje v imenu družbe Teva, ukvarjal z nezakonitim ali neprimernim ravnanjem, morajo o tem nemudoma obvestiti **Urad za poslovno integriteto družbe Teva (OBI)**. Zaupno stopite v stik s predstavnikom družbe Teva na www.tevilfotoline.ethicspoint.com ali pošljite e-pošto na naslov Office.BusinessIntegrity@tevapharm.com.
- **Minerali s konfliktnih področij:** Dobavitelj mora zagotoviti, da nobeni deli in izdelki, dobavljeni družbi Teva, ne vsebujejo »mineralov s konfliktnih področij«, v skladu s [politiko družbe Teva o konfliktnih mineralih](#), vključno z ustreznim odpravljanjem morebitnih težav, če to zahteva družba Teva. Če dobavitelj dobavlja družbi Teva v Evropski uniji, mora poleg tega imeti vzpostavljene sisteme, ki ustrezajo standardom, navedenim v smernicah OECD o potrebni skrbnosti za odgovorne dobavne verige mineralov na konfliktnih in visokotveganih območjih.

Delo

Svoje poslovanje izvajamo odgovorno in v skladu z najvišjimi etičnimi standardi, vključno s spoštovanjem človekovih pravic, tako pri lastnem delovanju kot tudi v naši celotni dobavni mreži. Dobavitelji morajo upoštevati etične delovne prakse in postopke. Ne smejo zaposlovati, uporabljati ali kako drugače izkoriščati prisilno, suženjsko delo zaradi dolgov, neprostoovoljno zaporniško delo ali trgovanja z ljudmi. Dobavitelji potrjujejo, da so izdelki ali storitve, ki jih zagotavljajo družbi Teva, vključno z materiali, ki so vključeni v njihove izdelke, skladni z zakoni o prisilnem delu v državi ali državah, v katerih poslujeta družba Teva in dobavitelj. Dobavitelji bodo spremljali skladnost s temi obveznostmi, vključno s pregledovanjem in zahtevo po enakih standardih iz svoje dobavne verige, vendar ne omejeno nanje. V ta namen bodo dobavitelji ključnim deležnikom posredovali svoje pravilnike o prisilnem delu, vključno z, med drugim, zaposlenimi, vodji, nadzorniki, drugim osebjem z nadzorom oskrbovalne verige in lastnimi dobavitelji, kjer je to primerno. Dobavitelji morajo izpolnjevati naslednje standarde:

- **Podpirati in varovati morajo mednarodno priznane človekove pravice** in spoštovati [stališče družbe Teva o človekovih](#) pravicah, vključno s podporo duhu in določbam splošne izjave o človekovih pravicah in kasnejše smernice, določene v vodilnih načelih Združenih držav glede poslovanja in človekovih pravic.
- Zagotoviti delovno mesto brez nadlegovanja, nasilja, diskriminacije, kazenskega in/ali nečloveškega ravnanja; spodbujati vključevanje/raznolikost; in ravnati v skladu z [načeli družbe Teva na področju vključenosti in raznolikosti](#).
- **Zagotoviti morajo prosto izbrano zaposlitev in svobodo gibanja** z neuporabo zavajajočih praks zaposlovanja, omogočiti dostop zaposlenim, pogodbenikom in podizvajalcem do njihovih osebnih dokumentov ter omogočiti delavcem, da zapustijo delovno mesto po razumnem predhodnem obvestilu.
- Upoštevati morajo **Konvencijo Mednarodne organizacije dela za minimalno starost in konvencijo o najslabših oblikah otroškega dela**.
- **Plače, ugodnosti in delovni čas:** Z delavci se pogovoriti osnovi za dohodke in zagotoviti, da delovno okolje, zadošča lokalnim standardom.
- **Zagotoviti zasebnost in zaščito osebnih podatkov** ter upoštevati pravilnik [družbe Teva o zasebnosti podatkov](#). V primeru kršitev le-te nemudoma prijaviti v Globalni varnostni operativni center družbe Teva na gsoc@tevapharm.com, +1 973-265-3702 (globalno neposredno) ali +1-877-TEVA-757 (brezplačno za ZDA).
 - Zbirati in hraniti samo zakonsko dovoljene osebne podatke, če obstaja legitimna potreba za izvajanje svojega poslovanja z družbo Teva.

- Zavarovati in zagotoviti zakonito in pravilno uporabo vseh zaupnih informacij, ki pripadajo posameznikom, družbam ali drugim subjektom, s katerimi poslujejo, vključno z družbo Teva.
- Imeti ukrepe za spremljanje in zaščito sistemov, v katerih so shranjene zaupne informacije, vključno s preprečevanjem notranjih in zunanjih kršitev na področju podatkov/zasebnosti ter postopkov za odzivanje na te kršitve.
- Pogodbeno zavezati poljubne tretje osebe, ki imajo dostop do podatkov, opisanih v tem razdelku, k skladnosti z zahtevami za zaščito takih podatkov, kot so določene v tem razdelku.

Zdravje in varnost

Zdravje, varnost in dobro počutje naših zaposlenih in delavcev v našem celotnem omrežju oskrbe je ključnega pomena za našo zmožnost dobavljanja zdravil bolnikom. Dobavitelji bodo upoštevali [stališče družbe Teva o poklicnem zdravju in varnosti](#) ter izvajali dejavnosti, ki so primerne za varnost in zdravje njihovih zaposlenih in splošne javnosti. To vključuje zagotavljanje ustreznega vzdrževanja in omogočanje dostopa do pitne vode delavcem. Dobavitelji morajo zagotoviti varno in zdravo delovno okolje, vključno z življenjskim prostorom podjetja, kjer je to ustrezno, za vse bivalne prostore, ki jih zagotavlja podjetje. Dobavitelje spodbujamo k izvajanju programov, ki pozitivno vplivajo na zdravje njihovih zaposlenih.

- **Zaščitite delavce** pred izpostavljenostjo nevarnostim in nerazumno zahtevnimi fizičnimi opravili ter zagotovite, da je ustrezna osebna zaščitna oprema in delo v skladu z vsemi veljavnimi zakoni, predpisi in drugimi zahtevami.
- Imejte **programe za varnost procesov**, prepoznavanje, spremljanje in preprečevanje/obvladovanje izpostavljenosti nevarnosti in zagotavljanje odziva na nevarne kemikalije ali biološke izpuste, če je to ustrezno.
- **Pripravljenost na nujne primere in odzivnost** glede na načrtovanje scenarija, izvajanje in vzdrževanje načrtov za izredne razmere ter postopkov odziva.
- **Na voljo morajo biti informacije o nevarnostih**, vključno za farmacevtske spojine in materiale, zagotavljati skladnost in ustrezno spremljanje z dokumenti, kot so varnostni listi (SDS).

Okolje

Ker na naš planet vpliva veliko negativnih dejavnikov, družba Teva meni, da moramo zmanjšati naš vpliv na okolje tudi prek našega omrežja za oskrbo. Dobavitelji morajo delovati na okolju prijazen način, da bi zmanjšali škodljiv vpliv na okolje, skladno z [načeli družbe Teva glede okoljske trajnosti](#). Dobavitelje spodbujamo k ohranjanju naravnih virov, preprečevanju uporabe nevarnih materialov ter zmanjšanju, ponovni uporabi in recikliranju materialov. Dobavitelj mora ravnati skladno z načeli [antimikrobne odpornosti](#) družbe Teva in zagotoviti informacije, ki so potrebne za podporo ciljem družbe Teva za čim manjši antimikrobni izpust v okolje (farmacevtske snovi v okolju – PiE).

Dobavitelji morajo podpirati okoljske cilje družbe Teva za leto 2030, ki vključujejo zmanjševanje emisij toplogrednih plinov tipa 1 in 2 (GHG), izboljšanje transparentnosti izpustov toplogrednih plinov tipa 3 in izpolnjevanje zavez industrijske zveze AMR.

- **Pridobite/vzdržujte** vsa potrebna okoljska pooblastila, dovoljenja in licence ter ravnajte v skladu z njimi. Ravnati je potrebno skladno z zahtevami in omejitvami za registracijo podatkov.
- Vzpostavite **sisteme za ravnanje z odpadki in sisteme za izpuste**, da zagotovite varno ravnanje, premikanje in shranjevanje/odlaganje vseh odpadkov, vključno z ocenjevanjem, upravljanjem, nadzorom in obdelavo vseh odpadkov, odpadne vode ali emisij s potencialnim škodljivim učinkom na ljudi in okolje.
- Opravite skrbni pregled nad virom ključnih surovin za spodbujanje pravnega in trajnostnega pridobivanja; označevanje in/ali sporočanje kakršnih koli **omejenih snovi**, ki jih urejajo različne regulativne sheme (npr. EU REACH) za recikliranje in odlaganje; odgovorite na zahteve za sestavo snovi v materialih/delih; preverite, ali so rastlinski/gozdni materiali zakonito nabrani in uvoženi/izvoženi.
- **Prizadevajte si za preglednost in javno razkritje podatkov** in ciljev, povezanih z okoljem, vključno z odgovorom na zahteve za sodelovanje v programih za razkritje (npr. vprašalniki CDP o varstvu podnebja/vode).

Sistemi upravljanja

Družba Teva ceni preglednost in je zavezana k nenehnemu izboljševanju poslovnih praks tako v naših lastnih dejavnostih kot v našem celotnem dobavnem omrežju. Dobavitelji naj imajo vzpostavljene sisteme upravljanja in postopke za omogočanje nenehnega izboljševanja, poslovne kontinuitete in skladnosti z vsemi načeli, opisanimi v tem dokumentu.

- Vzpostavite sisteme **upravljanja tveganj** za določanje in nadzor tveganj na vseh področjih, obravnavanih v tem dokumentu, vključno s poslovno kontinuiteto in načrti upravljanja tveganj za lažje nadaljevanje poslovanja.
- Ustvarite **programe usposabljanja**, ki vodstvu in delavcem omogočajo dokumentiranje in izboljšanje razumevanja in upoštevanja globalnih načel, smernic in predpisov, določenih v tem dokumentu.
- **Ohranite odprto in neposredno komunikacijo** z ustreznimi poslovnimi funkcijami družbe Teva ter vzpostavite učinkovite sisteme za posredovanje načel, opisanih v tem dokumentu, delavcem, pogodbenikom in njihovim dobaviteljem.
- **Nenehno izboljšujte** skladnost z določanjem ciljev uspešnosti, izvajanjem načrtov implementacije in sprejemanjem potrebnih korektivnih ukrepov za pomanjkljivosti, ugotovljene z notranjimi ali zunanji ocenami, pregledi in pregledi vodstva.